

BWV_168, *Tue Rechnung! Donnerwort*

Neunter Sonntag nach Der Heiligen Dreifaltigkeit

Brief: 1. Korinther 10: 6-13

Evangelium: Lukas 16: 1-9

1. ARIA Baß

Tue Rechnung! Donnerwort, Lucas 16: 2b
das die Felsen selbst zerspaltet,
Wort, wovon mein Blut erkaltet!
Tue Rechnung! Seele, fort!
Ach, du mußt Gott wiedergeben
seine Güter, Leib und Leben!
Tue Rechnung! Donnerwort!

2. RECITATIVO Tenor Oboen d'amore

Es ist nur fremdes Gut,
was ich in diesem Leben habe;
Geist, Leben, Mut und Blut
und Amt und Stand ist meines Gottes Gabe,
es ist mir zum Verwalten
und treulich damit hauszuhalten
von hohen Händen anvertraut.
Ach! aber ach! mir graut,
wenn ich in mein Gewissen gehe
und meine Rechnungen so voll Defekte sehe!
Ich habe Tag und Nacht
die Güter, die mir Gott verliehen,
kaltsinnig durchgebracht!
Wie kann ich dir, gerechter Gott, entfliehen?
Ich rufe flehentlich:
Ihr Berge fällt! ihr Hügel, decket mich Lukas 23: 30
vor Gottes Zorngerichte
und vor dem Blitz
von seinem Angesichte!

3. ARIA Tenor Oboen d'amore

Kapital und Interessen,
meine Schulden groß und klein
müssen einst verrechnet sein. Hemiola
Alles, was ich schuldig blieben,
ist in Gottes Buch geschrieben
als mit Stahl und Demantstein.

4. RECITATIVO Baß

Jedoch, erschrocknes Herz, leb und verzage nicht!
Tritt freudig vor Gericht!
Und überführt dich dein Gewissen,
du werdest hier verstummen müssen,
so schau den Bürgen an,
der alle Schulden abgetan!
Es ist bezahlt und völlig abgeführt,
was du, o Mensch, in Rechnung schuldig blieben;
des Lammes Blut, o großes Lieben!
hat deine Schuld durchstreichen
und dich mit Gott verglichen!
Es ist bezahlt, du bist quittiert!
Indessen, weil du weißt,
daß du Haushalter seist,
so sei bemüht und unvergessen,
den Mammon klüglich anzuwenden,
den Armen wohlzutun, Lukas 16: 8-9
so wirst du, wenn sich Zeit und Leben enden,
in Himmelshütten sicher ruhn.

Ninth Sunday after The Holy Trinity

Epistle: 1 Corinthians 10: 6-13

Gospel: Luke 16: 1-9

1. ARIA Bass

Do a reckoning! Thunder Word, Luke 16: 2b
which the cliffs cleaves,
[a] Word, whereof my blood grows cold!
Do a reckoning! Soul, forward!
Ah! you must give back to God
[God's] goods, body and life!
Do a reckoning! Thunder Word!

2. RECITATIVE Tenor oboes d'amore

They are only [God's] Blessings,
whatever I in this life have;
soul, life, humor and blood
and concern and position are [our] God's Gifts,
they are for me to administer
and faithfully therewith to keep house
by [God's] Hands entrusted.
Ah! but ah! I shudder,
when I into my conscience go
and my reckonings so full [of] deficiencies see!
I have day and night
the kindnesses, which to me God lent,
indifferently squandered!
How can I to You, righteous God, flee?
I cry out imploringly:
You mountains fall! you hills, conceal me Luke 23: 30
from God's wrathful Judgment
and in the presence of the lightning flash
of [God's] Countenance!

3. ARIA Tenor oboes d'amore

Capital and interest,
my sins great and small
must one day reckoned up be. hemiola
Everything, what I indebted remains,
is in God's Book written
as with steel and diamond.

4. RECITATIVE Bass

However, frightened heart, live and do not lose heart!
Pedal joyfully because of [your] judgment!
And convicts you your conscience,
you must become here speechless,
so contemplate the Guarantor,
Who all sins lays aside!
It is repaid and fully purged,
what you, O mortal, in reckoning indebted remains;
the Lamb's Blood, O great Love!
has your sin Crossed out
and you with God reconciled!
It is repaid, you are given a receipt!
Meanwhile, since you know
that you [a] housekeeper are,
so be endeavoring and unforgetting,
[all God's Blessings] wisely to make use of,
to the poor to do good, Luke 16: 8-9
so will you, when to you time and life end,
in heaven's tent trustworthy rest

5. ARIA [DUETT] Alt und Sopran
Herz, zerrei des Mammons Kette!
Hände, streuet Gutes aus!
Machet sanft mein Sterbebette,
bauet mir ein festes Haus,
das im Himmel ewig bleibt,
wenn der Erden Gut zerstubet.
6. CHORAL Oboen d'amore
**Strk mich mit deinem Freudengeist,
heil mich mit deinen Wunden,
wasch mich mit deinem Todesschwei
in meiner letzten Stunden;
und nimm mich einst, wenn dirs gefllt,
in wahren Glauben von der Welt
zu deinen Auserwählten.** Tierce de Picardie
Strophe 8
Herr Jesu Christ, du höchstes Gut Bartholomäus Ringwaldt (1588)

5. ARIA [DUET] Alto and Soprano
Heart, break up the mammon bondage!
Hands, disseminate everything good!
Make soft my death bed,
build me a fixed house,
which in heaven endless remains,
when earthly goods vanish.
6. CHORALE oboes d'amore
**Strengthen me with Your Joys Spirit,
heal me with Your Wounds,
wash me with Your Death Sweat
in my final hours;
and take me one day, when to You it pleases,
in true trust from the world
unto Your [Universal Creation].** tierce de Picardie
Stanza 8
Herr Jesu Christ, du hchstes Gut Bartholomus Ringwaldt (1588)